MCCS OKINAWA

Emergency Family Assistance Center (EFAC)

Reference Guide

緊急家族支援センター（EFAC）

参考ガイド

August 2026

Table of Contents
目次

What is the EFAC 3

EFAC とは 3

Purpose and Mission 4

目的と任務 4

Before Visiting the EFAC 5

EFAC を訪問する前に 5

What to Expect Upon Visiting the EFAC 6

EFAC 訪問時に予想されること 6

Warm Welcome 6

温かい歓迎 6

EFAC in Action 12

EFAC の活動 12

Useful Resources 13

役立つリソース 13

Key Numbers to Bookmark 14

ブックマークすべき重要連絡先 14

Final Notes 15

最終備考 15

What is the EFAC ?
EFAC とは何ですか？

The Emergency Family Assistance Center (EFAC) is the central hub for coordinating emergency family assistance and care after all-hazards incidents (typhoons, earthquakes, crises) delivery of noncombatant repatriation assistance for Department of Defense (DoD)/non-DoD civilian employees and DoD/non- DoD family members affected by an authorized/ordered departure from an overseas country throughout the entire safe haven period.

緊急家族支援センター（EFAC）は、台風、地震、危機などのあらゆる災害発生後における家族支援およびケアを調整する中核拠点です。EFAC はまた、海外からの認可または命令による出国措置の対象となった米国防総省（DoD）および非 DoD の民間職員ならびにその家族に対して、非戦闘員帰還支援を提供する役割も担っており、安全保護期間を通じて支援を継続します

The EFAC offers support during emergency activations, including:
EFAC は、緊急時の稼働において以下の支援を提供します：

- Crisis counseling, grief and trauma services.
- 危機カウンセリング、悲嘆およびトラウマに対する支援サービス。
- Meeting rooms for Casualty Assistance Calls Officers (CACOs).
- 死傷者支援担当官（CACO）用の会議室。
- Chaplain services.
- チャプレンによる支援サービス。
- Family notification assistance via the American Red Cross.
- アメリカ赤十字社を通じた家族への連絡支援。
- Dual Japanese and English speakers to assist with translation.
- 翻訳を支援するための日英バイリンガルスタッフ。
- Internet access and telephone services.
- インターネットアクセスおよび電話サービス。
- A call center to provide information and referral services.
- 情報提供およびリファーラルサービスを行うコールセンター。
- Short-term rest areas, chaplain support, legal aid, refreshments, and computer access.
- 短期休憩スペース、チャプレンによる支援、法的支援、軽食、コンピューター利用の提供。
- Other government and community agency services may include Navy-Marine Corps Relief Society, legal services, and installation personnel support.
- その他の政府機関および地域団体のサービスには、海軍・海兵隊救済協会、法的支援サービス、基地の人事支援などが含まれる場合があります。

During EFAC activation, the Camp Foster EFAC Call Center located inside building 445 can be reached at DSN: 315-645-7029 | Local: 098-970-7029 | From U.S.: 011-81-98-970-7029.

EFAC が稼働している間、キャンプ・フォスターの EFAC コールセンター（ビル 445 内）への連絡は以下の番号で可能です：DSN：315-645-7029｜市内：098-970-7029｜米国から：011-81-98-970-7029

During EFAC activation, the Camp Hansen EFAC Call Center located inside building 2339 can be reached at DSN: 315-623-1000 | Local: 098-969-1000 | From U.S.: 011-81-98-969-1000.

FAC が稼働している間、キャンプ・ハンセンの EFAC コールセンター（ビル 2339 内）への連絡は以下の番号で可能です：DSN：315-623-1000｜市内：098-969-1000｜米国から：011-81-98-969-1000

Purpose and Mission
目的と任務

The EFAC provides authoritative, timely information during emergencies to enable short- and long-term recovery, mission readiness, and support for families in a stable environment post-crisis, all-hazards incidents, and noncombatant repatriation assistance.

EFAC は、緊急時において、短期および長期の復旧、任務遂行体制の維持、そして危機後の安定した環境下での家族支援を可能にするために、信頼性の高いタイムリーな情報を提供します。EFAC は、あらゆる災害事案および非戦闘員帰還支援に対応し、危機が収束するまでの間、24 時間年中無休で稼働する場合があります。

The EFAC may be activated and remain open 24 hours a day, 7 days a week, until the crisis is over. It is managed under the guidance of the Assistant Chief of Staff (AC/S), Marine Corps Community Services (MCCS) and the direction of the Commanding General, Marine Corps Installations Pacific-MCB Camp Butler (MCIPAC-MCBB), and the MCIPAC Installation Emergency Management program, which oversees policy, training, response, and recovery planning.

EFAC は、危機が収束するまでの間、24 時間体制・週 7 日で稼働することがあります。EFAC は、海兵隊コミュニティサービス（MCCS）の参謀次長（AC/S）の指導のもと、海兵隊太平洋基地バトラー基地（MCIPAC-MCBB）司令官の指示に従って運営されており、方針策定、訓練、対応および復旧計画を統括する MCIPAC 施設緊急管理プログラムの監督を受けています。

Before Visiting the EFAC
EFAC を訪問する前に

Know the EFAC Location
EFAC の所在地を確認する

- Confirm the EFAC's address and operating hours by calling the EFAC Call Center or the MCCS Information, Referral and Relocation Program at DSN 315-645-2104 | Local: 098-970-2104 | From U.S.: 011-81-98-970-2104.
- EFAC の住所および営業時間を確認するには、EFAC コールセンターまたは MCCS インフォメーション・リファーラル&リロケーションプログラムまでお電話ください。DSN：315-645-2104｜市内：098-970-2104｜米国から：011-81-98-970-2104
- Identify the nearest gate access point and ensure it is open to visitors during your planned arrival time.
- 最寄りのゲートを確認し、訪問予定時間に来訪者の出入りが可能であることを確認してください。
- Review any base access requirements for non-DoD ID card holders (e.g., escort procedures or visitor passes).
- DoD 身分証明書を持たない方の基地立ち入り要件（例：エスコート手続きやビジターパス）を事前に確認してください。
- Save the EFAC's phone number in case you need to call for directions or updates.
- 道順の確認や最新情報の取得が必要な場合に備えて、EFAC の電話番号を保存しておいてください。
- Familiarize yourself with nearby landmarks or buildings to help you navigate more easily once on base.
- 基地内での移動をスムーズにするため、周辺の目印や建物を事前に把握しておきましょう。
- Check the installation's website or social media channels for any real-time updates or changes to EFAC availability.
- EFAC の利用状況に関する最新情報や変更については、基地の公式ウェブサイトや SNS チャンネルを確認してください。
- Monitor the MCCS Liberty App for EFAC related updates.
- EFAC に関する最新情報は、MCCS Liberty アプリでご確認ください。

Gather Essential Documents (if available and applicable)
必要書類の準備（該当する場合）

- Orders (permanent change of station, deployment, evacuation, etc.).
- 命令書（転勤、展開、避難など）
- Leave and Earnings Statement (LES).
- 休暇・給与明細書（LES）
- Medical and insurance information.
- 医療および保険に関する情報

- Proof of residence or temporary lodging details.
- 住所証明書または一時的な宿泊先の詳細
- Emergency contact information.
- 緊急連絡先情報
- Dependent ID cards.
- 扶養家族の ID カード
- Passports.
  パスポート

Logistics & Arrival Tips
ロジスティクスおよび到着時のヒント

- Follow EFAC signage on base and park only in designated EFAC visitor parking areas.
- 基地内の EFAC 案内表示に従い、指定された EFAC 来訪者用駐車エリアのみに駐車してください。
- Be prepared for potential waiting times and anticipate possible delays during your visit.
- 待ち時間が発生する可能性があるため、訪問時の遅れを想定して準備してください。
- Allow extra time for increased traffic, especially during high-demand or emergency response periods.
- 特に需要が高まる時期や緊急対応期間中は交通渋滞が予想されるため、余裕を持って行動してください。
- Monitor local weather conditions and plan accordingly.
- 現地の天候状況を確認し、それに応じた計画を立ててください。

What to Expect Upon Visiting the EFAC
EFAC 訪問時に予想されること

Warm Welcome
温かい歓迎

- Greeters are stationed at the entrance to meet visitors and escort them to the intake area.
- 入口には案内係が配置されており、来訪者をお迎えしてインテークエリアまでご案内します。
- All visitors are treated with respect, sensitivity, and patience.
- すべての来訪者は、敬意、配慮、そして忍耐をもって対応されます。
- Greeters offer a brief overview of what to expect during the visit to help ease any anxiety or uncertainty.

- 案内係は、訪問中の流れについて簡単に説明し、不安や不明点を和らげるお手伝いをします。
- Families arriving with children are offered assistance to ensure a comfortable and welcoming environment for all ages.
- お子様連れのご家族には、すべての年齢の方が快適で温かく迎えられる環境を提供できるよう支援が行われます。
- Accommodations are available for individuals with special needs, and greeters will coordinate assistance as needed to ensure accessibility and comfort.
- 特別な配慮が必要な方には対応可能な設備が整っており、案内係が必要に応じて支援を調整し、快適かつ利用しやすい環境を確保します。

Check-In and Information Collection
チェックインと情報収集

- Intake specialists guide patrons through a check-in process.
- インテーク担当者が、来訪者のチェックイン手続きを案内します。
- Personal and family information is collected via the Family Intake and Information Form
- 個人および家族に関する情報は、「ファミリー受付および情報フォーム」を通じて収集されます。
- The purpose and use of requested personal information is clearly explained.
- 要求される個人情報の目的および使用方法については、明確に説明されます。
- Assistance is available for completing forms, especially for individuals with language barriers, limited literacy, or special needs.
- 書類の記入に関しては、特に言語の壁がある方、読み書きが困難な方、特別な支援が必要な方を対象に支援が提供されます。

- Visitors are encouraged to ask questions during check-in to ensure they fully understand the process and available services.
- 来訪者には、チェックインの際に質問をするよう促されており、手続きの流れや利用可能なサービスについて十分に理解していただけるようにしています。

Needs Assessment
ニーズアセスメント

- Intake specialists assess both the emergency and non-emergency needs of visitors.
- インテーク担当者が、来訪者の緊急および非緊急のニーズの両方を評価します。Immediate connections to appropriate EFAC on-site services or emergency responders are made.
- 適切な EFAC 現地サービスまたは緊急対応機関への迅速な連携が行われます。Assessments are conducted with compassion, confidentiality, and cultural sensitivity to ensure each family's unique situation is understood.
- 各ご家族の特有の状況を正確に把握するために、思いやりと機密性、文化的配慮をもってアセスメントが実施されます。
- Visitors are encouraged to share any concerns or unmet needs so additional support can be provided as needed.
- 必要に応じて追加の支援を提供できるよう、来訪者には懸念事項や満たされていないニーズを遠慮なく共有していただくようお願いしています。

Escort Support
エスコートによる支援

- Each family is assigned an escort to help them navigate the EFAC.
- 各ご家族には、EFAC 内を円滑に移動できるようサポートするエスコートが割り当てられます。

- Escorts stay with the family throughout the process, if desired.
- ご希望があれば、エスコートは手続き全体を通してご家族に付き添います。
- Escorts assist in coordinating appointments, answering general questions, and providing emotional reassurance during the visit.
- エスコートは、予約の調整、一般的な質問への対応、訪問中の精神的な安心感の提供をサポートします。
- If language or cultural support is needed, escorts help connect families with interpreters or culturally competent resources.
- 言語や文化的な支援が必要な場合、エスコートが通訳者や文化的配慮のあるリソースとの連携をお手伝いします。

Service Matching
サービスのマッチング

- Visitors are connected with relevant services (e.g., chaplain, Exceptional Family Member Program, medical, counseling, financial aid).
- 来訪者は、チャプレン、特別家族支援プログラム、医療、カウンセリング、経済的支援など、関連するサービスへとつなげられます。
- The escort brings visitors to the requested service providers and ensures a warm handover.
- エスコートが来訪者を希望するサービス提供者のもとへ案内し、丁寧な引き継ぎを行います。
- EFAC staff work to prioritize urgent needs and ensure visitors are directed to the most appropriate resources.
- EFAC スタッフは、緊急性の高いニーズを優先し、来訪者が最も適切なリソースに案内されるよう努めます。
- Referrals are tracked to help monitor follow-through and ensure families receive continued support as needed.
- 紹介内容は追跡管理され、必要に応じてご家族が継続的な支援を受けられるよう確認されます。

Follow-Up Visits
再訪問

- For return visits, families only need to sign in; no repeat intake is required unless information has changed.
- 再訪問の際は、サインインのみで受付できます。情報に変更がない限り、再度のインテーク手続きは不要です。
- Please inform EFAC staff of any updates to your contact information, living situation, or assistance needs.

- 連絡先、生活状況、または支援のニーズに変更があった場合は、EFAC スタッフにお知らせください。
- Bring any documentation provided during your initial visit for quicker reference and continuity of support.
- 初回訪問時に受け取った書類をお持ちいただくと、迅速な対応と継続的な支援につながります。
- Follow any guidance or appointment times provided during your initial visit to streamline your return.
- 再訪をスムーズにするため、初回訪問時に案内された指示や予約時間に従って行動してください。
- If referred to other agencies or services, complete those steps before returning for additional EFAC support, if applicable.
- 他の機関やサービスへの紹介を受けた場合は、EFAC での追加支援を受ける前に、そちらの手続きを完了させてください（該当する場合）。
- Be sure to check in at the front desk upon arrival so staff can properly log your visit and assist you promptly.
- 到着時は必ずフロントデスクでチェックインしてください。スタッフが訪問を正確に記録し、迅速に対応できるようにするためです。

Confidentiality and Safety
機密保持と安全対策

- All personally identifiable information is safeguarded per Marine Corps regulations.
- すべての個人識別情報は、海兵隊の規定に従って厳重に保護されます。
- If distress or danger is noted, behavioral health counseling or chaplain services are offered immediately.
- 苦痛や危険の兆候が見られた場合は、行動健康カウンセリングまたはチャプレンの支援が直ちに提供されます。
- Conversations with EFAC staff are kept private and shared only on a need-to-know basis to coordinate care and ensure safety.
- EFAC スタッフとの会話はプライバシーが保たれ、ケアの調整や安全確保のために必要な場合に限り共有されます。
- EFAC operates as a safe space—harassment, intimidation, or disruptive behavior will not be tolerated.
- EFAC は安全な空間として運営されており、ハラスメント、脅迫、または秩序を乱す行為は一切許容されません。
- Safety protocols are in place for all staff and visitors, including procedures for handling emergencies or escalated situations.
- 緊急事態や状況の悪化に対応する手順を含め、すべてのスタッフおよび来訪者に対して安全対策が整えられています。
- Visitors are encouraged to speak openly about their concerns; support services are available without judgment or stigma.

- 来訪者には懸念や不安について率直にお話しいただくようお願いしており、支援サービスは偏見や差別なくご利用いただけます。

Supportive Environment
支援的な環境

- The EFAC may be staffed 24/7 based on the needs of the community.
- EFAC は、地域のニーズに応じて 24 時間年中無休でスタッフが対応する場合があります。
- The EFAC is strategically located to support both northern- and southern-based installations on Okinawa, as required, offering private facilities that provide easy access to additional services.
- EFAC は、必要に応じて沖縄の北部および南部の施設の両方を支援できるよう戦略的に配置されており、追加のサービスに容易にアクセスできるプライベートな施設を提供しています。
- The facility is designed to promote a calm, welcoming atmosphere with designated private counseling rooms, family-friendly spaces, and comfortable seating.
- この施設は、落ち着いた雰囲気と温かく迎え入れる環境を促進するよう設計されており、個別カウンセリングルーム、家族向けスペース、快適な座席が整備されています。
- Multilingual staff and culturally sensitive support services are available to ensure inclusivity and ease of communication for all visitors.

- 多言語に対応したスタッフと文化的配慮のある支援サービスが用意されており、すべての来訪者が安心してコミュニケーションできる包括的な環境が整えられています。

Media Protocol
メディア対応方針

- As part of our ongoing commitment to safeguarding the privacy, dignity, and well-being of all individuals on site, visitors are not to be interviewed by members of the media under any circumstances. This policy helps ensure a secure and respectful environment, particularly during times of heightened sensitivity.
- 現場にいるすべての方のプライバシー、尊厳、および福祉を守るという継続的な取り組みの一環として、いかなる状況においても来訪者がメディアの取材を受けることは認められていません。この方針は、特に繊細な状況下において、安全で敬意のある環境を確保するためのものです。
- All media inquiries must be directed to the public affairs officer, who is authorized to provide accurate and timely information. We appreciate your cooperation in upholding these standards and supporting our efforts to maintain a safe and considerate space for everyone involved.
- すべてのメディアからの問い合わせは、正確かつ適時な情報を提供する権限を有する広報担当官にご連絡いただく必要があります。皆様のご協力に感謝するとともに、すべての関係者にとって安全で思いやりのある空間を維持するための取り組みにご理解とご支援をお願いいたします。

EFAC in Action
EFAC の活動中の様子

The EFAC team conducts annual exercises in conjunction with MCIPAC-MCBB exercises and community partners to ensure staff members remain proficient and mission-ready. These drills are critical for reinforcing roles, refining procedures, and identifying areas for improvement before an actual emergency occurs.

EFAC チームは、MCIPAC-MCBB の演習や地域の関係機関と連携して毎年訓練を実施しており、スタッフの技能維持と任務遂行体制の強化を図っています。これらの訓練は、実際の緊急事態が発生する前に、役割の再確認、手順の洗練、改善が必要な点の特定を行うために非常に重要です。

Volunteers are invited to assist with these exercises to gain a better understanding of EFAC operations and to help create more realistic training scenarios. Their participation not only enhances the effectiveness and readiness of the EFAC team but also equips volunteers with the knowledge to help promote the EFAC within the community. A call for volunteers will be announced prior to each exercise.

訓練にはボランティアの参加も歓迎されており、EFAC の運営についての理解を深め、より現実的な訓練シナリオの構築に貢献していただきます。ボランティアの参加は、EFAC チームの有効性と即応力を高めるだけでなく、EFAC の存在を地域社会に広めるための知識を得る機会にもなります。各訓練の実施前には、ボランティア募集のお知らせが行われます。

Useful Resources
役立つリソース

Emergencies and natural disasters can strike without warning, and being prepared can make all the difference. Whether it's a typhoon, earthquake, or other crisis event, readiness starts at home. We encourage all military personnel and their families to take proactive steps toward preparedness by exploring the valuable resources available through the QR codes provided starting on page 16. These links offer essential information on emergency plans, supply checklists, and support services tailored to the unique needs of our military community. A few minutes spent reviewing these tools today can help protect you and your loved ones.

緊急事態や自然災害は予告なしに発生する可能性があり、事前の備えが大きな違いを生みます。台風、地震、その他の危機的状況に備える第一歩は、自宅での準備から始まります。すべての軍関係者とそのご家族に、積極的に備えを進めていただくようお願いし

ています。16 ページから掲載されている QR コードを活用して、さまざまな貴重な情報をご確認ください。

これらのリンクでは、緊急時の行動計画、備蓄品チェックリスト、軍関係者ならではのニーズに対応した支援サービスなど、重要な情報を提供しています。今、数分間これらのツールを確認することで、ご自身と大切なご家族を守ることにつながります。

Key Numbers to Bookmark
重要連絡先 – ブックマークしておきましょう

Emergency: On Base: 911 | Cell 098-911-1911
Emergency: Japanese: Fire and Ambulance: 119 | Police: 110
Camp Foster EFAC: DSN: 645-7029 | Local: 098-970-7029 | From U.S.: 011-81-98-970-7029
Camp Hansen EFAC: DSN: 623-1000 | Local: 098-969-1000 | From U.S.: 011-81-98-969-1000

緊急時：基地内：911｜携帯電話：098-911-1911
緊急時（日本国内）：消防・救急：119｜警察：110
キャンプ・フォスター EFAC：
DSN：645-7029｜市内：098-970-7029｜米国から：011-81-98-970-7029
キャンプ・ハンセン EFAC：
DSN：623-1000｜市内：098-969-1000｜米国から：011-81-98-969-1000

Final Notes
最終備考

The EFAC is a critical support structure for military families during emergencies, providing coordinated, compassionate assistance when it's needed most. Prepare now by saving emergency contacts, scanning QR codes for key resources, building disaster kits, and creating or reviewing your family emergency plans. Attend installation briefings to stay informed and update your kits and plans with each new season or life change. Taking these proactive steps today helps ensure that your family is ready, resilient, and able to respond confidently in times of crisis. Please note that the EFAC is activated only when directed by the Commanding General, MCIPAC. Your preparation supports not only your household, but strengthens the entire military community.

EFAC は、緊急時における軍関係者のご家族への支援を担う重要な組織であり、最も支援が必要とされる時に、組織的かつ思いやりのある対応を提供します。今すぐ準備を始めましょう。緊急連絡先の保存、QR コードを使った重要リソースの確認、防災キットの準備、ご家族の緊急時対応計画の作成・見直しを行ってください。

各施設で実施されるブリーフィングに参加し、季節の変わり目や生活の変化に応じて、防災キットや計画を定期的に更新しましょう。こうした事前の備えは、ご家族が危機的状況でも自信を持って対応できるようにするための大切な一歩です。

なお、EFAC は MCIPAC の司令官の指示により、必要時にのみ稼働します。ご自身の備えは、ご家庭だけでなく、軍全体の関係者コミュニティの強化にもつながります。

MCIPAC Emergency Management Website
MCIPAC 緊急管理ウェブサイト

https://www.mcipac.marines.mil/Staff-and-Sections/Special-Staff/Emergency-Management/

Japanese Meteorological Agency Website
気象庁ウェブサイト

https://www.jma.go.jp/jma/indexe.html

Joint Typhoon Warning Center Website
合同台風警報センターのウェブサイト

https://www.metoc.navy.mil/jtwc/jtwc.html

MCCS Disaster Preparedness Website
MCCS 災害対策ウェブサイト

https://www.okinawa.usmc-mccs.org/more/typhoon-and-disaster-preparedness

MCCS Connect App (Download Highly Recommended)
MCCS Connect アプリ（ダウンロードを強く推奨）

https://www.usmc-mccs.org/mccsconnect